



MODE D'EMPLOI

FR

Comment positionner le support?

1. Après avoir étendu la colle, insérer les supports au dessous des carreaux (un par côté).
2. En fonction du format du carreau, positionner un ou plusieurs supports pour chaque côté du carreau.
3. Positionner le carreau et le taper avec un maillet.

Comment insérer le coin?

1. Insérer le coin dans la fente du support en veillant à ne pas dépasser le point de rupture.
2. Pour faciliter l'insertion du coin, nous vous conseillons l'usage de la pince à traction réglable.

Comment enlever le support?

Lorsque la colle est sèche, la partie haute du support se sépare de la base, dans la direction de la ligne du joint, avec un maillet ou avec le pied.

Largeur minimale du joint : 1,5 mm
Épaisseur Carreaux : 3 mm min. / 20 mm max.

COME SI USA

IT

Posizionamento del supporto:

1. Dopo avere steso l'adesivo inserire il supporto al di sotto della piastrella in corrispondenza dei 4 lati.
2. In funzione del formato della piastrella posizionare uno o più supporti per ogni lato della piastrella.
3. Posizionare la piastrella e batterla con martello in gomma.

Inserimento del cuneo:

1. Inserire il cuneo nella feritoia del supporto facendo attenzione a non superare il punto di rottura.
2. Per agevolare l'inserimento del cuneo si consiglia l'uso della pinza a trazione regolabile.

Eliminazione del supporto:

A maturazione dell'adesivo avvenuta, la parte sporgente del supporto si separa dalla base battendo, nella direzione della linea di fuga, con un martello in gomma o col piede.

Larghezza minima giunto/fuga: 1,5 mm.
Spessore piastrella: min. 3 mm, MAX 20 mm.

MODO DE USO

ES

Colocación del soporte:

1. Después de extender el cemento cola, colocar los soportes debajo de las piezas en los 4 lados.
2. Para piezas de gran tamaño usar uno o más soportes por lado.
3. Colocar la baldosa y golpear con el mazo de goma.

Inserción de las cuñas:

1. Insertar las cuñas en el alojamiento apretando sin superar el punto de rotura.
2. Para facilitar esta tarea se aconseja el uso de la pinza de tracción ajustable.

Eliminación del soporte:

Una vez ha fraguado el cemento cola, para arrancar el soporte basta con golpear con el mazo de goma o con la punta del pie en la dirección de la junta.

Ancho mínimo de la junta: 1,5 mm
Espesor de las piezas: mínimo 3 mm, max 20 mm

HOW TO USE

GB

How to set the base/clip:

1. After having spread the adhesive, insert the clip (base/support) underneath the tiles and along the 4 sides.
2. According with tiles size, set one or more clips on every side of the tile.
3. Set the tile and beat it with a rubber mallet.

How to insert the wedge:

1. Insert the wedge in the clip (base) slot paying attention not to pass the breakpoint.
2. To facilitate this operation, the use of the special traction-adjustable pliers is recommended.

How to remove the support:

Once the adhesive is set, the protruding part of the support, has to be removed by separating it from the clip/base. This can be done with a rubber mallet or even with feet. Beat parallel to the joint.

Minimum required joint: 1,5 mm (1/16")
Tile thickness: min 3 mm (1/8"), MAX 20 mm (3/4")



ANWENDUNG

DE

So funktioniert's:

1. Nachdem Sie den Kleber aufgetragen haben, legen Sie die Clips unter alle 4 Seiten der Fliesen.
2. Verwenden sie je nach Plattenformat einen oder mehrere Clips pro Seite.
3. Verlegen Sie die Fliese.

So setzen Sie den Keil ein:

1. Setzen Sie den Keil in den Clip. Beachten Sie, dass der Bruchpunkt nicht überschritten wird.
2. Um diesen Vorgang zu erleichtern empfehlen wir die Verwendung der verstellbaren Zange.

So entfernen Sie die Verlegehilfe:

Sobald der Klebstoff abgebunden hat, können Sie den Vorstehenden Teil des Clips mit einem Schlag mit dem Schuh oder dem Gummihammer entfernen. Zu beachten ist, dass Sie parallel zur Fuge schlagen.

Die Fugen müssen mindestens 1,5 mm dick sein
Die Plattenstärke muss zwischen 3 und 20 mm liegen

HOE TE GEBRUIKEN

NL

Hoe de niveleer kegen te plaatsen:

1. Na de lijm te hebben aangebracht, plaats de clip (basis/support) onder de tegels langs de 4 kanten.
2. Overeenkomstig het formaat van de tegels, plaats één of meerdere clips op elke kant van de tegels.
3. Plaats de tegel en klop hem aan met een rubber hamer.

Hoe de keg te plaatsen in de clip:

1. Plaats de keg in het gat van de clip (basis) in acht nemend niet voorbij het breekpunt te gaan.
2. Om deze handeling gemakkelijk te maken, wordt het gebruik van de speciaal verstelbare aandruktang aanbevolen.

Hoe de clip te verwijderen:

Zodra de lijm is uitgehard, moet het uitstekende gedeelte van de clip verwijderd worden van het basis gedeelte van de clip. Dit kan gedaan worden met een rubber hamer of met de schoen. Breek de clip parallel aan de voeg.

Minimale voeg breedte : 1,5 mm

Tegel dikte: min. 3mm, max. 20mm

Инструкции

RU

Как надеть скрепители:

1. После нанесения клея вложите скрепитель с каждой стороны плитки.
2. В зависимости от величины плитки наденьте 1 или больше скрепителей на каждую сторону.
3. Положите плитку и выровняйте ее резиновым молотком.

Как надеть клин:

1. Осторожно вложите клин в отверстие скрепителя так, чтобы не сломать скрепитель.
2. Для упрощения этого действия рекомендуется применять специальный зажим.

Как удалить скрепитель:

После приклеивания плитки выступающую часть скрепителя следует удалить. Этого можно достичь, ударяя резиновым молотком или даже обувью. Удары следует наносить параллельно шву.

Наименьшая ширина шва: 1,5 мм

**Толщина плитки: минимально 3 мм ,
максимально 20 мм**

BRUKSANVISNING

SE

FÖR NIVÅSYSTEM LEVEL:

Att montera nivådistansen:

1. Efter å ha spreadt limet, sett på "klipps" (det hvite festestykket) under flisene og langs alle 4 sider.
2. Etter att fixet kammats ut trycks nivådistanser in under plattans fyra sidor.
3. Lägg plattan på plats.

Montering av kilen:

1. För in kilen i nivådistansens öppning, var noggrann med att inte trycka in den längre än till slutläget.
2. För att förenkla denna process rekommenderas Level specialtång (finns både för golv-och väggmontering).

Att ta bort nivådistans och kil:

Så snart fixet härdat kan den utstickande delen tas bort. Detta görs enkelt med en gummiklubba eller med foten. Slå parallellt med fogen.

Minsta möjliga fogbredd: 1,5 mm

Plattjocklek: 3-20 mm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

GR

Πώς τοποθετούμε τους αποστάτες:

1. Αφού απλώσουμε την κόλλα, τοποθετούμε από έναν αποστάτη κάτω από το πλακίδιο και στις τέσσερις πλευρές
2. Ανάλογα με τις διαστάσεις του πλακιδίου τοποθετούμε έναν ή και περισσότερους αποστάτες σε κάθε πλευρά
3. Τοποθετούμε το πλακίδιο εξασκώντας πίεση με κατάλληλο λαστιχένιο σφυρί

Πως τοποθετούμε τις σφήνες:

1. Εφαρμόζουμε την σφήνα στην υποδοχή του αποστάτη προσέχοντας να μην τον σπάσουμε
2. Για να διευκολύνουμε αυτή τη διαδικασία συνιστάται να χρησιμοποιούμε την ειδική ρυθμιζόμενη τανάλια

Πως αφαιρούμε τον αποστάτη:

Όταν ωριμάσει η κόλλα θα πρέπει να αφαιρέσουμε το κομμάτι του αποστάτη που εξέχει. Αυτό μπορεί να γίνει με κατάλληλο λαστιχένιο σφυρί ή και με το πόδι μας εξασκώντας ελαφρά πίεση σε φορά παράλληλη με τον αρμό του πλακιδίου.

Ελάχιστο πλάτος αρμού: 1,5 mm

Πάχος πλακιδίου: ελάχιστο 3 mm, μέγιστο 20 mm

REMGANGSMÅTE

NO

Slik festes støtten:

1. Etter å ha spreadt limet, sett på "klipps" (det hvite festestykket) under flisene og langs alle 4 sider.
2. Avhengig av størrelsen på flisene, sett ett eller flere "klipps" på hver side av flisen.
3. PLegg ned flisen og bruk en gummihammer.

Slik setter du kilen:

1. Sett inn kilen i "klipsen", vær oppmerksom på ikke å presse forbi stoppunktet.
2. For å gjøre jobben lettere, bruk den spesielle justerbare trekketangen.

Hvordan fjerne klipsene:

Når limet er tørket må den utstikkende delen av støtten fjernes ved å skille den fra "klipsen". Dette kan gjøres med en gummi hammer eller med føttene. Slå parallellt med fugen.

Minstekravet fuge: 1,5 mm

Flis tykkelse: min 3 mm, Max 20 mm

COMO USAR

PT

Como aplicar o suporte:

1. Depois de espalhar a cola, colocar o suporte (base/clip) debaixo do azulejo nos quatro (4) lados.
2. Conforme o tamanho dos azulejos, aplique um ou mais suportes em cada lado do azulejo.
3. Aplique o azulejo e bata com o maço de borracha.

Como colocar a cunha:

1. Colocar a cunha na abertura do suporte, prestando atenção de não passar o ponto de quebra.
2. Para facilitar esta operação, recomendamos o uso do alicate especial ajustável.

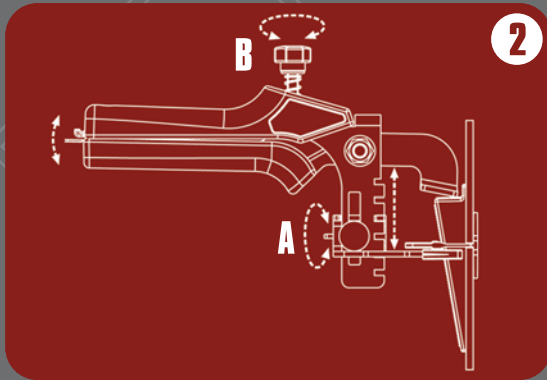
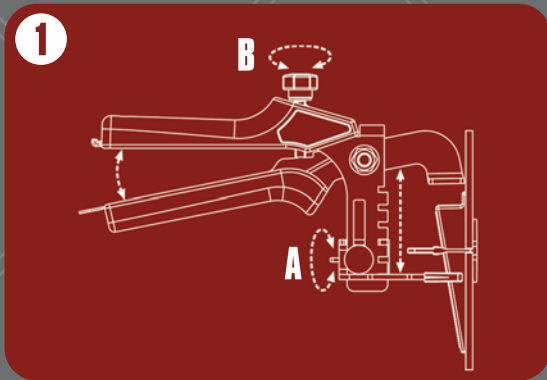
Como remover o suporte:

Assim que a cola esteja seca, a parte saliente do suporte tem de ser removida separando-a da base. Isto pode ser feito com o maço de borracha ou com o pé. Bater paralelamente à junta.

Junta mínima: 1,5 mm

Espessura azulejo: min 3 mm, MAX 20 mm





Istruzioni: Agire sulla vite a farfalla A per spostare il cursore nella corretta posizione in funzione dello spessore della piastrella. Perfezionare la regolazione agendo sul pomello B. Nota bene: la corretta regolazione è quella che permette di esercitare la massima spinta possibile sul cuneo senza però provocare la rottura della base. **Didascalie immagini:** Immagine 1: Prima della regolazione; Immagine 2: Dopo la regolazione.

Instructions: Using the wing screw "A" slide and clamp the cursor into the correct position according to the thickness of the tile. To finely adjust the push setting - turn screw "B". Please note that the correct adjustment is the one that allows maximum push on the wedge without breaking the base/ clip support.

Images legend: Image 1: before adjustment; Image 2: after adjustment.

Instructions: Utilisez la vis papillon "A" dans le but d'ajuster à la bonne position le curseur selon l'épaisseur du carrelage. Ajustez plus finement les réglages grâce à la molette "B". Merci de noter que le bon ajustement est celui qui permet de maximiser la poussée sur le coin, sans toutefois casser le clip/support.

Légende de l'image: Image 1: avant l'ajustement ; Image 2: après l'ajustement.

Anleitung: Mit Hilfe der Schraube „A“ stellen Sie den Abstand passend zur jeweiligen Plattenstärke ein. Die Feineinstellung nehmen Sie mit Hilfe der Schraube „B“ vor. Bitte beachten Sie, dass eine korrekte Einstellung die maximale Zugkraft der Laschen erlaubt, ohne dass diese brechen.

Bilder: Bild 1: vor der Einstellung, Bild 2: nach der Einstellung.

Instrucciones: Aflojando la palomilla A desplazar el cursor a la posición correcta según el espesor de las baldosas. Ajustar el pomo B: el ajuste correcto es aquel que permite ejercer la máxima presión sin llegar a provocar la rotura de la pieza.

Leyendas en imágenes: Imagen 1: antes del ajuste; imagen 2: después del ajuste.

Instruções: Desaperte o parafuso "A" de modo a deslocar o cursor para a posição correcta de acordo com a espessura do azulejo. Ajustar o aperto da cunha usando o parafuso "B". Note que o ajuste correcto é aquele que permite o máximo aperto na cunha sem, contudo, partir o suporte.

Legenda de imagens: Imagem 1: antes do ajuste; Imagem 2: depois do ajuste

Bruksanvisning: Juster fremre del av tången "A", slik at denne står i riktig posisjon i forhold til flisens tykkelse. Finjuster ved å bruke skruknott "B". Korrekt justering av tången gjør at man oppnår maksimalt press på klipsene, uten at det tilfores så mye kraft at disse knekker.

Bildeforklaring: Bilde 1: Før justering; Bilde 2: Etter justering.

Instruktioner: Justera framdelen av tången för plattans tjocklek och lås den med skruven "A". Kilen skall drivas in något mer än halvvägs. Finjustera inställningen med skruven "B". Korrekt inställning gör att man kan ha maximalt tryck på kilen utan att nivådistansen går av.

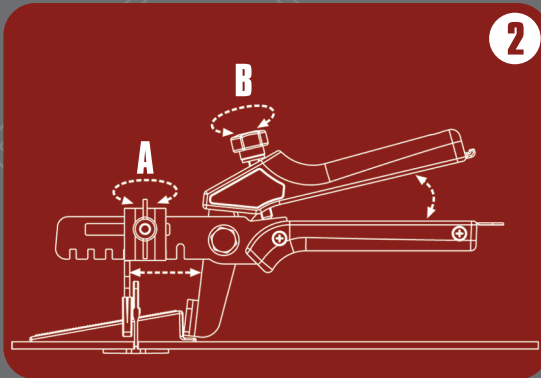
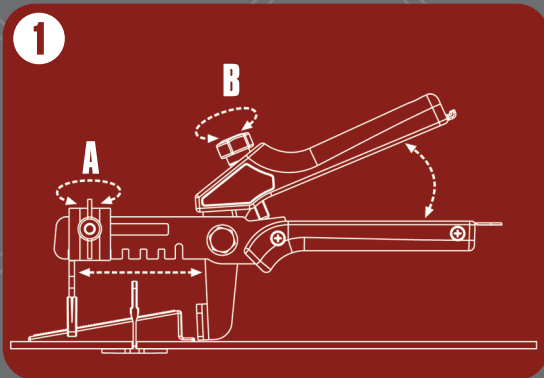
Bild 1: Före inställning. **Bild 2:** Korrekt inställd tång.

Instructies: Draai aan knop A en schuif de cursor in de juiste richting afhankelijk van de dikte van de tegel. Gebruik knop B voor de fijn afstelling van de tang. Hou er rekening mee dat de juiste afstelling ontstaat op het moment dat u de keg maximaal aan kunt trekken zonder de clip te breken.

Foto legende: Foto 1: voor afstelling; Foto 2: na afstelling.

Инструкция: С помощью регулировки винта «А», переместить рамку для фиксации основы в ту позицию, которая соответствует толщине плитки. Затем настроить силу зажима с помощью винта «В». Следует помнить, что правильная настройка, это когда выполняется максимально возможный толчок клина, но при этом не должна ломаться основа.

Рисунок 1: до регулировки; **Рисунок 2:** после регулировки



Istruzioni: Agire sulla vite a farfalla A per spostare il cursore nella corretta posizione in funzione dello spessore della piastrella. Perfezionare la regolazione agendo sul pomello B. Nota bene: la corretta regolazione è quella che permette di esercitare la massima spinta possibile sul cuneo senza però provocare la rottura della base. **Didascalie immagini:** Immagine 1: Prima della regolazione; Immagine 2: Dopo la regolazione.

Instructions: Using the wing screw "A" slide and clamp the cursor into the correct position according to the thickness of the tile. To finely adjust the push setting - turn screw "B". Please note that the correct adjustment is the one that allows maximum push on the wedge without breaking the base/ clip support.

Images legend: Image 1: before adjustment; Image 2: after adjustment.

Instructions: Utilisez la vis papillon "A" dans le but d'ajuster à la bonne position le curseur selon l'épaisseur du carrelage. Ajustez plus finement les réglages grâce à la molette "B". Merci de noter que le bon ajustement est celui qui permet de maximiser la poussée sur le coin, sans toutefois casser le clip/support.

Légende de l'image: Image 1: avant l'ajustement ; Image 2: après l'ajustement.

Anleitung: Mit Hilfe der Schraube „A“ stellen Sie den Abstand passend zur jeweiligen Plattenstärke ein. Die Feineinstellung nehmen Sie mit Hilfe der Schraube „B“ vor. Bitte beachten Sie, dass eine korrekte Einstellung die maximale Zugkraft der Laschen erlaubt, ohne dass diese brechen.

Bilder: Bild 1: vor der Einstellung, Bild 2: nach der Einstellung.

Instrucciones: Aflojando la palomilla A desplazar el cursor a la posición correcta según el espesor de las baldosas. Ajustar el pomo B: el ajuste correcto es aquel que permite ejercer la máxima presión sin llegar a provocar la rotura de la pieza.

Leyendas en imágenes: Imagen 1: antes del ajuste; imagen 2: después del ajuste.

Instruções: Desaperte o parafuso "A" de modo a deslizar o cursor para a posição correcta de acordo com a espessura do azulejo. Ajustar o aperto da cunha usando o parafuso "B". Note que o ajuste correcto é aquele que permite o máximo aperto na cunha sem, contudo, partir o suporte.

Legenda de imagens: Imagem 1: antes do ajuste; Imagem 2: depois do ajuste

Bruksanvisning: Juster fremre del av tången "A", slik at denne står i riktig posisjon i forhold til flisens tykkelse. Finjuster ved å bruke skruknott "B". Korrekt justering av tången gjør at man oppnår maksimalt press på klipsene, uten at det tilføres så mye kraft at disse knekker.

Bildeforklaring: Bilde 1: Før justering; Bilde 2: Etter justering.

Instruktioner: Justera framdelen av tången för plattans tjocklek och lås den med skruven "A". Kilen skall drivas in något mer än halvvägs. Finjustera inställningen med skruven "B". Korrekt inställning gör att man kan ha maximalt tryck på kilen utan att nivååtdistansen går av.

Bild 1: Före inställning. **Bild 2:** Korrekt inställd tång.

Instructies: Draai aan knop A en schuif de cursor in de juiste richting afhankelijk van de dikte van de tegel. Gebruik knop B voor de fijn afstelling van de tang. Hou er rekening mee dat de juiste afstelling ontstaat op het moment dat u de keg maximaal aan kunt trekken zonder de clip te breken.

Foto legende: Foto 1: voor afstelling; Foto 2: na afstelling.

Инструкция: С помощью регулировки винта «А», переместить рамку для фиксации основы в ту позицию, которая соответствует толщине плитки. Затем настроить силу зажима с помощью винта «В». Следует помнить, что правильная настройка, это когда выполняется максимально возможный толчок клина, но при этом не должна ломаться основа.

Рисунок 1: до регулировки; **Рисунок 2:** после регулировки

RLS
RAIMONDI
LEVELLING
SYSTEM



RAIMONDI
raimondiutensili.it
MACCHINE ED ATTREZZATURE PER POSA PAVIMENTI
MACHINES AND TOOLS FOR THE TILE & STONE PROFESSIONAL
MACHINES ET OUTILLAGE POUR LA POSE DU CARRELAGE
MASCHINEN UND GERÄTE FÜR FLIESEN-UND PLATTENLEGER
MÁQUINAS Y HERRAMIENTAS PARA SOLADORES
MACHINES EN GEREEDSCHAPPEN VOOR DE PROFESSIONELE TEGELZETTER